Euroopan parlamentti
2019-2024

Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta

2023/0311(COD)

10.11.2023

TARKISTUKSET
370 - 480

Mietintöluonnos
Lucia Ďuriš Nicholsonová
(PE754.831v01-00)

Eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan vahvistaminen

Ehdotus direktiiviksi
(COM(2023)0512 – C9-0328/2023 – 2023/0311(COD))

Tarkistus 370
Cindy Franssen, David Casa, Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Komissio varmistaa, että jäsenvaltioille annetaan asianmukainen rahoitus direktiivin tämän artiklan ja 15 artiklan mukaisiin tiedotus- ja valistusvelvoitteisiin liittyvien kustannusten kattamiseksi.

Or. en

Tarkistus 371
David Casa

Ehdotus direktiiviksi
9 artiklan 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet väärennösten ja petosten välttämiseksi ja torjuttava aktiivisesti eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan vilpillistä käyttöä ja väärentämistä.	3. Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet väärennösten ja petosten välttämiseksi ja torjuttava aktiivisesti eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan vilpillistä käyttöä ja väärentämistä ***vaarantamatta vammaisten henkilöiden esteettömyyttä käyttää korttia***.

Or. en

Tarkistus 372
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
9 artiklan 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*

3. Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet väärennösten ja petosten välttämiseksi ja torjuttava aktiivisesti eurooppalaisen ***vammaiskortin*** ja eurooppalaisen vammaisten ***henkilöiden*** pysäköintiluvan vilpillistä käyttöä ja väärentämistä.	3. Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet väärennösten ja petosten välttämiseksi ja torjuttava aktiivisesti eurooppalaisen ***vammaisten ja ikääntyneiden kortin*** ja eurooppalaisen vammaisten ***ja ikääntyneiden*** pysäköintiluvan vilpillistä käyttöä ja väärentämistä.

Or. en

Tarkistus 373
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a. Lisäksi EU:n toimielinten olisi levitettävä jatkuvasti tietoa ja koulutusta eurooppalaisesta vammaiskortista sen käyttöä koskevien peräkkäisten koulutus- ja valistuskampanjoiden avulla sellaisissa muodoissa, joilla varmistetaan yleinen saavutettavuus ja joihin vammaiset henkilöt ja heitä edustavat järjestöt osallistuvat. Näiden tietojen olisi selvästi sisällettävä kortin vapaaehtoinen luonne. Tätä varten olisi asetettava saataville unionin sisällä erityisiä rahoituslinjoja.

Or. en

Tarkistus 374
David Casa

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että julkiset petokset, erityisesti sosiaalietuuksien alalla, tutkitaan

pikaisesti ja perusteellisesti ja tarvittaessa niistä nostetaan syytteet tämän direktiivin moitteettoman toiminnan varmistamiseksi.

Or. en

Tarkistus 375
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
9 artiklan 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että eurooppalaisen ***vammaiskortin*** tai eurooppalaisen vammaisten ***henkilöiden*** pysäköintiluvan haltijat palauttavat korttinsa ja lupansa toimivaltaiselle viranomaiselle, kun niiden myöntämisedellytykset eivät enää täyty.	4. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että eurooppalaisen ***vammaisten ja ikääntyneiden kortin*** tai eurooppalaisen vammaisten ***ja ikääntyneiden*** pysäköintiluvan haltijat palauttavat korttinsa ja lupansa toimivaltaiselle viranomaiselle, kun niiden myöntämisedellytykset eivät enää täyty.

Or. en

Tarkistus 376
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
9 artiklan 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että eurooppalaisen vammaiskortin tai eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntäneen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille ilmoitetaan tapauksista, joissa niiden alueella ilmenee toisen jäsenvaltion myöntämän kortin tai luvan väärinkäyttöä. Kortin tai luvan myöntäneen	5. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että eurooppalaisen vammaiskortin tai eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan myöntäneen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille ilmoitetaan tapauksista, joissa niiden alueella ilmenee toisen jäsenvaltion myöntämän kortin tai luvan väärinkäyttöä. Kortin tai luvan myöntäneen

jäsenvaltion on varmistettava asianmukaiset jatkotoimet kansallisen lainsäädännön tai käytännön mukaisesti.	jäsenvaltion on varmistettava asianmukaiset jatkotoimet kansallisen lainsäädännön tai käytännön mukaisesti. ***Jäsenvaltioiden on vaihdettava tietoja korttien väärinkäyttötapauksista.***

Or. en

Tarkistus 377
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
9 artiklan 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että eurooppalaisen ***vammaiskortin*** tai eurooppalaisen vammaisten ***henkilöiden*** pysäköintiluvan myöntäneen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille ilmoitetaan tapauksista, joissa niiden alueella ilmenee toisen jäsenvaltion myöntämän kortin tai luvan väärinkäyttöä. Kortin tai luvan myöntäneen jäsenvaltion on varmistettava asianmukaiset jatkotoimet kansallisen lainsäädännön tai käytännön mukaisesti.	5. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että eurooppalaisen ***vammaisten ja ikääntyneiden*** kortin tai eurooppalaisen vammaisten ***ja ikääntyneiden*** pysäköintiluvan myöntäneen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille ilmoitetaan tapauksista, joissa niiden alueella ilmenee toisen jäsenvaltion myöntämän kortin tai luvan väärinkäyttöä. Kortin tai luvan myöntäneen jäsenvaltion on varmistettava asianmukaiset jatkotoimet kansallisen lainsäädännön tai käytännön mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 378
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
9 artiklan 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Jäsenvaltioiden on tehtävä tarkastuksia sen varmistamiseksi, että niissä noudatetaan eurooppalaisesta ***vammaiskortista*** tai eurooppalaisesta	6. Jäsenvaltioiden on tehtävä tarkastuksia sen varmistamiseksi, että niissä noudatetaan eurooppalaisesta ***vammaisten ja ikääntyneiden kortista*** tai

vammaisten ***henkilöiden*** pysäköintiluvasta johtuvia velvoitteita ja vastaavia sellaisten vammaisten henkilöiden oikeuksia, joilla on kyseinen kortti tai lupa, sekä heitä saattavien tai avustavien henkilöiden oikeuksia, mukaan lukien heidän henkilökohtaiset avustajansa.

eurooppalaisesta vammaisten ***ja ikääntyneiden*** pysäköintiluvasta johtuvia velvoitteita ja vastaavia sellaisten ikääntyneiden ja vammaisten henkilöiden oikeuksia, joilla on kyseinen kortti tai lupa, sekä heitä saattavien tai avustavien henkilöiden oikeuksia, mukaan lukien heidän henkilökohtaiset avustajansa.

Or. en

Tarkistus 379
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
9 artiklan 7 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
7. Tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tiedot on asetettava maksutta saataville selkeällä, kattavalla, käyttäjäystävällisellä ja helposti saavutettavalla tavalla, myös yksityisten toimijoiden tai viranomaisten virallisen verkkosivuston kautta, jos sellainen on saatavilla, tai muulla soveltuvalla tavalla direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettujen palvelujen esteettömyysvaatimusten mukaisesti.	7. Tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tiedot on asetettava maksutta saataville selkeällä, kattavalla, käyttäjäystävällisellä ja helposti saavutettavalla tavalla, myös yksityisten toimijoiden tai viranomaisten virallisen verkkosivuston kautta, jos sellainen on saatavilla, ***EU:n tason verkkosivustolla kaikilla EU:n kielillä*** tai muulla soveltuvalla tavalla direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettujen palvelujen esteettömyysvaatimusten mukaisesti. ***Näiden tietojen vaikeusaste ei saa ylittää Euroopan neuvoston kieliä koskevan yhteisen eurooppalaisen viitekehyksen B1-tasoa (keskitaso).***

Or. en

Tarkistus 380
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
9 artiklan 7 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
7. Tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tiedot on asetettava maksutta saataville selkeällä, kattavalla, käyttäjäystävällisellä ja helposti saavutettavalla tavalla, myös yksityisten toimijoiden tai viranomaisten virallisen verkkosivuston kautta, jos sellainen on saatavilla, tai muulla soveltuvalla tavalla direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettujen palvelujen esteettömyysvaatimusten mukaisesti.	7. Tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tiedot on asetettava maksutta saataville selkeällä, kattavalla, käyttäjäystävällisellä ja helposti saavutettavalla tavalla, myös yksityisten toimijoiden tai viranomaisten virallisen verkkosivuston kautta, jos sellainen on saatavilla, tai muulla soveltuvalla tavalla direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettujen palvelujen esteettömyysvaatimusten mukaisesti. ***Jäsenvaltioiden on toteutettava tämän artiklan 1 ja 2 kohdasta johdetut toimenpiteet kuullen vammaisia henkilöitä edustavia järjestöjä.***

Or. en

Tarkistus 381
Chiara Gemma

Ehdotus direktiiviksi
9 artiklan 7 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
7. Tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tiedot on asetettava maksutta saataville selkeällä, kattavalla, käyttäjäystävällisellä ja helposti saavutettavalla tavalla, myös yksityisten toimijoiden tai viranomaisten virallisen verkkosivuston kautta, jos sellainen on saatavilla, tai muulla soveltuvalla tavalla direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettujen palvelujen esteettömyysvaatimusten mukaisesti.	7. Tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tiedot on asetettava maksutta saataville selkeällä, kattavalla, käyttäjäystävällisellä ja helposti saavutettavalla tavalla, myös ***EU:n tason verkkosivustolla kaikilla EU:n kielillä,*** yksityisten toimijoiden tai viranomaisten virallisen verkkosivuston kautta, jos sellainen on saatavilla, tai muulla soveltuvalla tavalla direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettujen palvelujen esteettömyysvaatimusten mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 382

José Gusmão

Ehdotus direktiiviksi
9 artiklan 7 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
7. Tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tiedot on asetettava maksutta saataville selkeällä, kattavalla, käyttäjäystävällisellä ja helposti saavutettavalla tavalla, myös yksityisten toimijoiden tai viranomaisten virallisen verkkosivuston kautta, jos sellainen on saatavilla, tai muulla soveltuvalla tavalla direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettujen palvelujen esteettömyysvaatimusten mukaisesti.	7. Tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tiedot on asetettava maksutta saataville selkeällä, kattavalla, käyttäjäystävällisellä ja helposti saavutettavalla tavalla, myös ***EU:n tason verkkosivustolla kaikilla EU:n kielillä,*** yksityisten toimijoiden tai viranomaisten virallisen verkkosivuston kautta, jos sellainen on saatavilla, tai muulla soveltuvalla tavalla direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettujen palvelujen esteettömyysvaatimusten mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 383
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 7 kohta – 1 alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(1) Olisi perustettava verkkosivusto, joka sisältää kaikki tiedot eurooppalaisesta vammaiskortista tai eurooppalaisesta vammaisten henkilöiden pysäköintiluvasta ja tarvittaessa sen hakemisesta yleisesti saatavilla olevassa muodossa kaikilla Euroopan unionin kielillä, mukaan lukien viittomakieli, helppolukuinen sekä vaihtoehtoinen ja täydentävä viestintäväline.

Or. en

Tarkistus 384

Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 7 kohta – 2 alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(2) Vammaisia henkilöitä edustavien järjestöjen tulee olla mukana koko kehittämis-, suunnittelu-, toteutus-, seuranta- ja arviointiprosessissa.

Or. en

Tarkistus 385
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 7 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 a. Komission on varmistettava, että saatavilla on asianmukaista rahoitusta hallinnollisten menettelyjen, korttien fyysisen myöntämisen, tiedotuksen ja valistuskampanjoiden kustannusten sekä muiden tarvittavien niihin liittyvien kustannusten kattamiseksi.

Or. en

Tarkistus 386
José Gusmão

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 7 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 a. Tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen tietojen on oltava ymmärrettäviä niin, että käytetyn kielen vaikeusaste on enintään Euroopan neuvoston vahvistaman kieliä koskevan

yhteisen eurooppalaisen viitekehyksen B1-tasoa (keskitaso).

Or. en

Tarkistus 387
Chiara Gemma

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 7 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 a. Tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen tietojen on oltava ymmärrettäviä niin, että käytetyn kielen vaikeusaste on enintään Euroopan neuvoston vahvistaman kieliä koskevan yhteisen eurooppalaisen viitekehyksen B1-tasoa (keskitaso).

Or. en

Tarkistus 388
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 7 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 a. Vammaisia henkilöitä edustavien järjestöjen on osallistuttava koko kehittämis-, suunnittelu-, toteutus-, seuranta- ja arviointiprosessiin.

Or. en

Tarkistus 389
Francesca Peppucci, Stelios Kympouropoulos

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 7 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 a. Komissio varmistaa, että jäsenvaltioilla on riittävä rahoitus edellä mainittujen säännösten täytäntöönpanosta aiheutuvien kustannusten kattamiseksi.

Or. en

Tarkistus 390
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 7 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 b. Komissio perustaa erityisen EU:n tason verkkosivuston, joka sisältää asiaankuuluvaa ja säännöllisesti päivitettyä tietoa jäsenvaltioiden eurooppalaisen vammaiskortin haltijoille tarjoamista erityisehdoista tai etuuskohtelusta. Verkkosivuston on oltava saatavilla kaikilla EU:n kielillä ja esteettömässä muodossa.

Or. en

Tarkistus 391
José Gusmão

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 7 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 b. Komission on varmistettava, että jäsenvaltioiden saatavilla on riittävästi rahoitusta hallinnollisten menettelyjen, korttien fyysisen myöntämisen, tiedotuksen ja valistuskampanjan kustannusten sekä muiden niihin

liittyvien kustannusten kattamiseksi.

Or. en

Tarkistus 392
Chiara Gemma

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 7 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 b. Komission on varmistettava, että jäsenvaltioiden saatavilla on asianmukaista rahoitusta hallinnollisten menettelyjen, korttien fyysisen myöntämisen, tiedotuksen ja valistuskampanjan kustannusten sekä muiden niihin liittyvien kustannusten kattamiseksi.

Or. en

Tarkistus 393
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
10 artiklan 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on viimeistään pp/kk/vv [kuuden kuukauden kuluessa tämän direktiivin voimaantulosta] ilmoitettava komissiolle toimivaltaiset viranomaiset, jotka on nimetty myöntämään, uusimaan ja peruuttamaan eurooppalainen ***vammaiskortti*** ja eurooppalainen vammaisten ***henkilöiden*** pysäköintilupa.	Jäsenvaltioiden on viimeistään pp/kk/vv [kuuden kuukauden kuluessa tämän direktiivin voimaantulosta] ilmoitettava komissiolle toimivaltaiset viranomaiset, jotka on nimetty myöntämään, uusimaan ja peruuttamaan eurooppalainen ***vammaisten ja ikääntyneiden kortti*** ja eurooppalainen vammaisten ***ja ikääntyneiden*** pysäköintilupa.

Or. en

Tarkistus 394
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Siirretään komissiolle [tämän direktiivin voimaantulopäivästä] määräämättömäksi ajaksi 6 artiklan 7 kohdassa ja 7 artiklan 7 kohdassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä.	2. Siirretään komissiolle [tämän direktiivin voimaantulopäivästä] määräämättömäksi ajaksi 6 artiklan 7 kohdassa, 7 artiklan 7 kohdassa ***ja 15 artiklan 4 kohdassa*** tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä.

Or. en

Tarkistus 395
José Gusmão

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Ennen kuin komissio hyväksyy delegoidun säädöksen, se kuulee kunkin jäsenvaltion nimeämiä asiantuntijoita paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.	4. Ennen kuin komissio hyväksyy delegoidun säädöksen, se kuulee ***ensisijaisesti ja yhteistuotantomenetelmän puitteissa vammaisia henkilöitä ja heitä edustavia järjestöjä sekä muita*** kunkin jäsenvaltion nimeämiä ***asiaankuuluvia*** asiantuntijoita paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. ***Jos kyseiset vammaiset eivät tee tätä työtä ammattinsa puolesta vammaisjärjestössä, heille on maksettava rahallinen korvaus.***

Or. en

Tarkistus 396
Loucas Fourlas, Stelios Kympouropoulos

Ehdotus direktiiviksi

11 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Ennen kuin komissio hyväksyy delegoidun säädöksen, se kuulee kunkin jäsenvaltion nimeämiä asiantuntijoita paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.	4. Ennen kuin komissio hyväksyy delegoidun säädöksen, se kuulee kunkin jäsenvaltion nimeämiä asiantuntijoita ***sekä vammaisia henkilöitä ja heitä edustavia järjestöjä*** paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 397
Francesca Peppucci, Rosa Estaràs Ferragut, Stelios Kympouropoulos

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Ennen kuin komissio hyväksyy delegoidun säädöksen, se kuulee kunkin jäsenvaltion nimeämiä asiantuntijoita paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.	4. Ennen kuin komissio hyväksyy delegoidun säädöksen, se kuulee kunkin jäsenvaltion nimeämiä asiantuntijoita ***sekä vammaisia henkilöitä ja heitä edustavia järjestöjä*** paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 398
Chiara Gemma

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Ennen kuin komissio hyväksyy delegoidun säädöksen, se kuulee kunkin jäsenvaltion nimeämiä asiantuntijoita	4. Ennen kuin komissio hyväksyy delegoidun säädöksen, se kuulee kunkin jäsenvaltion nimeämiä asiantuntijoita ***sekä***

paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.	***vammaisia henkilöitä ja heitä edustavia järjestöjä*** paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 399
Ádám Kósa

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Ennen kuin komissio hyväksyy delegoidun säädöksen, se kuulee kunkin jäsenvaltion nimeämiä asiantuntijoita paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.	4. Ennen kuin komissio hyväksyy delegoidun säädöksen, se kuulee kunkin jäsenvaltion nimeämiä asiantuntijoita ***sekä vammaisia henkilöitä ja heitä edustavia järjestöjä*** paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 400
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Ennen kuin komissio hyväksyy delegoidun säädöksen, se kuulee kunkin jäsenvaltion nimeämiä asiantuntijoita paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.	4. Ennen kuin komissio hyväksyy delegoidun säädöksen, se kuulee kunkin jäsenvaltion nimeämiä asiantuntijoita ***sekä vammaisia henkilöitä ja heitä edustavia järjestöjä*** paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa

vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 401
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Ennen kuin komissio hyväksyy delegoidun säädöksen, se kuulee kunkin jäsenvaltion nimeämiä asiantuntijoita paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.	4. Ennen kuin komissio hyväksyy delegoidun säädöksen, se kuulee kunkin jäsenvaltion nimeämiä asiantuntijoita ***sekä vammaisia henkilöitä ja heitä edustavia järjestöjä*** paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 402
Jarosław Duda

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Ennen kuin komissio hyväksyy delegoidun säädöksen, se kuulee kunkin jäsenvaltion nimeämiä asiantuntijoita paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.	4. Ennen kuin komissio hyväksyy delegoidun säädöksen, se kuulee kunkin jäsenvaltion nimeämiä asiantuntijoita ***sekä vammaisia henkilöitä ja heitä edustavia järjestöjä*** paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 403

José Gusmão

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Komissiota avustaa komitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.	1. Komissiota avustaa komitea***, ja siihen osallistuu virallisesti sekä yhteistuotanto- että osallistumismenetelmien mukaisesti vammaisia henkilöitä edustavia virallisia ja epävirallisia järjestöjä***. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.

Or. en

Tarkistus 404
Stelios Kympouropoulos, Loucas Fourlas

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Komissiota avustaa komitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.	1. Komissiota avustaa komitea, ***johon osallistuu vammaisia henkilöitä mielekkäällä tavalla edustavia erilaisia järjestöjä***. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.

Or. en

Tarkistus 405
Chiara Gemma

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Komissiota avustaa komitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.	1. Komissiota avustaa komitea***, johon osallistuu vammaisia henkilöitä mielekkäällä tavalla edustavia järjestöjä***.

	Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.

Or. en

Tarkistus 406
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Komissiota avustaa komitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.	1. Komissiota avustaa komitea***, johon osallistuu vammaisia henkilöitä mielekkäällä tavalla edustavia järjestöjä***. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.

Or. en

Tarkistus 407
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Komissiota avustaa komitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.	1. Komissiota avustaa komitea***, johon osallistuu vammaisia henkilöitä mielekkäällä tavalla edustavia järjestöjä***. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.

Or. en

Tarkistus 408
Jarosław Duda

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Komissiota avustaa komitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.	1. Komissiota avustaa komitea***, johon osallistuu vammaisia henkilöitä mielekkäällä tavalla edustavia järjestöjä***. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.

Or. en

Tarkistus 409
Francesca Peppucci, Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Komissiota avustaa komitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.	1. Komissiota avustaa komitea***, johon osallistuu vammaisia henkilöitä ja heitä edustavia järjestöjä***. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.

Or. en

Tarkistus 410
Loucas Fourlas, Stelios Kympouropoulos

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Komissiota avustaa komitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.	1. Komissiota avustaa komitea. Komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea***, johon osallistuu vammaisia henkilöitä edustavia järjestöjä***.

Or. en

Tarkistus 411
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
13 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että tämän direktiivin noudattamisen varmistamiseksi on olemassa riittävät ja tehokkaat keinot.	1. Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että tämän direktiivin noudattamisen varmistamiseksi on olemassa riittävät ja tehokkaat keinot. ***Edistetään osallistumista ja jatkuvaa vuoropuhelua vammaisia henkilöitä edustavien kansalaisjärjestöjen ja yhdistysten kanssa.***

Or. en

Tarkistus 412
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
13 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) säännökset, joiden mukaan vammaiset henkilöt voivat kansallisen lainsäädännön mukaisesti viedä asian tuomioistuimen tai toimivaltaisen hallintoelimen käsiteltäväksi, jos heidän tämän direktiivin ja tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi annettujen kansallisten säännösten mukaisia oikeuksiaan on loukattu;	a) säännökset, joiden mukaan vammaiset henkilöt ***ja heitä edustavat järjestöt*** voivat kansallisen lainsäädännön mukaisesti viedä asian tuomioistuimen tai toimivaltaisen hallintoelimen käsiteltäväksi, jos heidän tämän direktiivin ja tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi annettujen kansallisten säännösten mukaisia oikeuksiaan on loukattu;

Or. en

Tarkistus 413
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius,

Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
13 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) säännökset, joiden mukaan julkiset elimet tai yksityiset yhdistykset, järjestöt tai muut oikeushenkilöt, joilla on oikeutettu intressi varmistaa tämän direktiivin säännösten noudattaminen, voivat kansallisen lainsäädännön ja menettelyjen mukaisesti aloittaa tuomioistuimessa tai toimivaltaisessa hallintoelimessä tämän direktiivin mukaisten velvoitteiden täytäntöön panemiseksi säädetyn oikeudellisen tai hallinnollisen menettelyn vammaisen henkilön puolesta tai vammaista henkilöä tukeakseen tämän suostumuksella.	b) säännökset, joiden mukaan julkiset elimet***, kuten tasa-arvoelimet***, tai yksityiset yhdistykset, järjestöt, ***erityisesti vammaisia henkilöitä edustavat järjestöt,*** tai muut oikeushenkilöt, joilla on oikeutettu intressi varmistaa tämän direktiivin säännösten noudattaminen, voivat kansallisen lainsäädännön ja menettelyjen mukaisesti aloittaa tuomioistuimessa tai toimivaltaisessa hallintoelimessä tämän direktiivin mukaisten velvoitteiden täytäntöön panemiseksi säädetyn oikeudellisen tai hallinnollisen menettelyn vammaisen henkilön puolesta tai vammaista henkilöä tukeakseen tämän suostumuksella.

Or. en

Tarkistus 414
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
13 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) säännökset, joiden mukaan julkiset elimet tai yksityiset yhdistykset, järjestöt tai muut oikeushenkilöt, joilla on oikeutettu intressi varmistaa tämän direktiivin säännösten noudattaminen, voivat kansallisen lainsäädännön ja menettelyjen mukaisesti aloittaa tuomioistuimessa tai toimivaltaisessa hallintoelimessä tämän direktiivin mukaisten velvoitteiden täytäntöön panemiseksi säädetyn oikeudellisen tai	b) säännökset, joiden mukaan julkiset elimet tai yksityiset yhdistykset, järjestöt tai muut oikeushenkilöt, joilla on oikeutettu intressi varmistaa tämän direktiivin säännösten noudattaminen, voivat kansallisen lainsäädännön ja menettelyjen mukaisesti aloittaa tuomioistuimessa tai toimivaltaisessa hallintoelimessä tämän direktiivin mukaisten velvoitteiden täytäntöön panemiseksi säädetyn oikeudellisen tai

hallinnollisen menettelyn vammaisen henkilön puolesta tai vammaista henkilöä tukeakseen tämän suostumuksella.	hallinnollisen menettelyn vammaisen ***tai ikääntyneen*** henkilön puolesta tai vammaista ***tai ikääntynyttä*** henkilöä tukeakseen tämän suostumuksella.

Or. en

Tarkistus 415
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
13 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Olisi perustettava viranomainen luomaan institutionaalinen mekanismi, jolla seurataan ja valvotaan eurooppalaisen vammaiskortin täytäntöönpanoon, seurantaan ja arviointiin liittyvien sääntöjen noudattamista.

Or. en

Tarkistus 416
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yksityiset toimijat ja viranomaiset asettavat tiedot 5 artiklan mukaisista erityisehdoista tai erityiskohtelusta julkisesti saataville saavutettavissa muodoissa.	1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yksityiset toimijat ja viranomaiset asettavat tiedot 5 artiklan mukaisista erityisehdoista tai erityiskohtelusta julkisesti saataville ***selkeästi, kattavasti, käyttäjäystävällisesti ja helposti saatavilla olevalla tavalla ja*** saavutettavissa muodoissa. ***Komissio perustaa erityisen verkkosivuston, joka on saatavilla kaikilla***

EU:n kielillä, mukaan lukien kaikki EU:n kansalliset viittomakielet ääni- ja videosisällön osalta ja saavutettavassa muodossa, ja joka kokoaa yhteen jäsenvaltioiden viranomaisten tarjoamat erityisehdot tai erityiskohtelun. Jäsenvaltioiden on helpotettava tiedottamista julkisten ja yksityisten toimijoiden tarjoamista erityisehdoista tai erityiskohtelusta verkkosivustolla, jos sellainen on käytettävissä, ja päivitettävä nämä tiedot säännöllisesti mahdollisten kansallisen lainsäädännön muutosten mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 417
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Atidzhe Alieva-Veli, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yksityiset toimijat ja viranomaiset asettavat tiedot 5 artiklan mukaisista erityisehdoista tai erityiskohtelusta julkisesti saataville saavutettavissa muodoissa.	1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yksityiset toimijat ja viranomaiset asettavat tiedot 5 artiklan mukaisista erityisehdoista tai erityiskohtelusta julkisesti saataville ***selkeästi, kattavasti, käyttäjäystävällisesti ja helposti saatavilla olevalla tavalla ja*** saavutettavissa muodoissa. ***Jäsenvaltioiden on perustettava erityinen verkkosivusto, joka kokoaa yhteen viranomaistensa tarjoamat erityisehdot tai erityiskohtelun. Jäsenvaltiot voivat myös helpottaa tiedottamista yksityisten toimijoiden tarjoamista erityisehdoista tai erityiskohtelusta verkkosivustolla, jos sellainen on käytettävissä. Verkkosivuston on oltava jäsenvaltioiden virallisella kielellä tai virallisilla kielillä, kansallisella viittomakielellä ja englanniksi sekä muilla jäsenvaltion määrittämillä***

asiaankuuluvilla kielillä.

Or. en

Tarkistus 418
Ádám Kósa, Stelios Kympouropoulos, Lucia Ďuriš Nicholsonová

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yksityiset toimijat ja viranomaiset asettavat tiedot 5 artiklan mukaisista erityisehdoista tai erityiskohtelusta julkisesti saataville saavutettavissa muodoissa.	1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yksityiset toimijat ja viranomaiset asettavat tiedot 5 artiklan mukaisista erityisehdoista tai erityiskohtelusta julkisesti saataville saavutettavissa muodoissa ***(mukaan lukien helppolukuiset muodot ja tekstitetyt kansalliset viittomakieliset videot ja kansainväliset viittomankieliset videot) esteettömällä verkkoalustalla***.

Or. en

Tarkistus 419
José Gusmão

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yksityiset toimijat ja viranomaiset asettavat tiedot 5 artiklan mukaisista erityisehdoista tai erityiskohtelusta julkisesti saataville saavutettavissa muodoissa.	1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yksityiset toimijat ja viranomaiset asettavat tiedot 5 artiklan mukaisista erityisehdoista tai erityiskohtelusta julkisesti saataville saavutettavissa muodoissa. ***Tätä varten on myönnettävä riittävästi EU:n rahoitusta 9 artiklan mukaisesti.***

Or. en

Tarkistus 420
Chiara Gemma

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yksityiset toimijat ja viranomaiset asettavat tiedot 5 artiklan mukaisista erityisehdoista tai erityiskohtelusta julkisesti saataville saavutettavissa muodoissa.	1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yksityiset toimijat ja viranomaiset asettavat tiedot 5 artiklan mukaisista erityisehdoista tai erityiskohtelusta julkisesti saataville saavutettavissa muodoissa. ***Tätä varten olisi myönnettävä EU:n rahoitusta 9 artiklan mukaisesti.***

Or. en

Tarkistus 421
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Atidzhe Alieva-Veli, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on kannustettava yksityisiä toimijoita tai viranomaisia tarjoamaan vapaaehtoisesti erityisehtoja tai erityiskohtelua vammaisille henkilöille.	2. Jäsenvaltioiden on ***tuettava ja*** kannustettava yksityisiä toimijoita tai viranomaisia tarjoamaan vapaaehtoisesti erityisehtoja tai erityiskohtelua vammaisille henkilöille ***mahdollisimman laajan palveluvalikoiman, muiden toimintojen ja puitteiden osalta***. ***Jäsenvaltioiden on erityisesti tuettava ja kannustettava yksityisiä toimijoita ja viranomaisia muun muassa tarjoamalla tietoja ja vaihtamalla parhaita käytäntöjä mahdollisista tarjottavista erityisehdoista tai erityiskohtelusta sekä tarjoamalla vammaiskysymysten valtavirtaistamista ja tietoisuutta lisäävää koulutusta, jotta voidaan varmistaa tarjottujen erityisehtojen tai erityiskohtelun tarkoituksenmukaisuus, tehokkuus ja osallistavuus. Jäsenvaltioiden on***

varmistettava, että kaikki tällaiset toimenpiteet toteutetaan yhteistyössä vammaisten henkilöiden ja heitä edustavien järjestöjen kanssa.

Or. en

Tarkistus 422
Ádám Kósa

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on kannustettava yksityisiä toimijoita tai viranomaisia tarjoamaan vapaaehtoisesti erityisehtoja tai erityiskohtelua vammaisille henkilöille.	2. Jäsenvaltioiden on kannustettava yksityisiä toimijoita tai viranomaisia tarjoamaan vapaaehtoisesti erityisehtoja tai erityiskohtelua vammaisille henkilöille ***ja laatimaan yhteisiä eurooppalaisia suuntaviivoja viranomaisille ja yksityisille toimijoille 5 artiklan mukaisesti, jotta varmistetaan asianmukaisesti direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettujen palvelujen esteettömyyttä koskevien vaatimusten tarjonta***.

Or. en

Tarkistus 423
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on kannustettava yksityisiä toimijoita tai viranomaisia tarjoamaan vapaaehtoisesti erityisehtoja tai erityiskohtelua vammaisille henkilöille.	2. Jäsenvaltioiden on kannustettava yksityisiä toimijoita tai viranomaisia tarjoamaan vapaaehtoisesti erityisehtoja tai erityiskohtelua vammaisille henkilöille ***ja ikääntyneille***.

Or. en

Tarkistus 424
Katrin Langensiepen

Ehdotus direktiiviksi
15 artiklan 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tiedot on asetettava maksutta saataville selkeällä, kattavalla, käyttäjäystävällisellä ja helposti saavutettavalla tavalla, myös yksityisten toimijoiden tai viranomaisten virallisen verkkosivuston kautta, jos sellainen on saatavilla, tai muulla soveltuvalla tavalla direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettujen palvelujen esteettömyysvaatimusten mukaisesti.	3. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tiedot on asetettava maksutta saataville selkeällä, kattavalla, käyttäjäystävällisellä ja helposti saavutettavalla tavalla, myös yksityisten toimijoiden tai viranomaisten virallisen verkkosivuston kautta, jos sellainen on saatavilla, tai muulla soveltuvalla tavalla direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettujen palvelujen esteettömyysvaatimusten mukaisesti. ***Komissio perustaa digitaalisen portaalin, joka sisältää kaikki tiedot, jotka koskevat eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen pysäköintiluvan hallussapidon etuja kaikissa jäsenvaltioissa, mukaan lukien tiedot kunkin jäsenvaltion eri menettelyistä. Jäsenvaltioiden on lähetettävä nämä tiedot komissiolle ja päivitettävä ne tämän direktiivin 16 artiklassa säädettyjen raportointivaatimusten mukaisesti.***

Or. en

Tarkistus 425
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Atidzhe Alieva-Veli, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Ehdotus direktiiviksi
15 artiklan 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tiedot on asetettava maksutta	3. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tiedot on asetettava maksutta

saataville selkeällä, kattavalla, käyttäjäystävällisellä ja helposti saavutettavalla tavalla, myös yksityisten toimijoiden tai viranomaisten virallisen verkkosivuston kautta, jos sellainen on saatavilla, tai muulla soveltuvalla tavalla direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettujen palvelujen esteettömyysvaatimusten mukaisesti.	saataville selkeällä, kattavalla, käyttäjäystävällisellä ja helposti saavutettavalla tavalla, myös yksityisten toimijoiden tai viranomaisten virallisen verkkosivuston kautta, jos sellainen on saatavilla, tai muulla soveltuvalla tavalla direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettujen palvelujen esteettömyysvaatimusten mukaisesti ***niin, että käytetyn kielen vaikeusaste on enintään Euroopan neuvoston vahvistaman kieliä koskevan yhteisen eurooppalaisen viitekehyksen B1-tasoa (keskitaso), mukaan lukien kansalliset viittomakielet***.
	Or. en

Tarkistus 426
José Gusmão

Ehdotus direktiiviksi
15 artiklan 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tiedot on asetettava maksutta saataville selkeällä, kattavalla, käyttäjäystävällisellä ja helposti saavutettavalla tavalla, myös yksityisten toimijoiden tai viranomaisten virallisen verkkosivuston kautta, jos sellainen on saatavilla, tai muulla soveltuvalla tavalla direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettujen palvelujen esteettömyysvaatimusten mukaisesti.	3. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tiedot on asetettava maksutta saataville selkeällä, kattavalla, käyttäjäystävällisellä ja helposti saavutettavalla tavalla, myös yksityisten toimijoiden tai viranomaisten virallisen verkkosivuston kautta, jos sellainen on saatavilla, tai muulla soveltuvalla tavalla direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettujen palvelujen esteettömyysvaatimusten mukaisesti niin***, että käytetyn kielen vaikeusaste on enintään Euroopan neuvoston vahvistaman kieliä koskevan yhteisen eurooppalaisen viitekehyksen B1-tasoa (keskitaso)***.
	Or. en

Tarkistus 427
Chiara Gemma

Ehdotus direktiiviksi
15 artiklan 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tiedot on asetettava maksutta saataville selkeällä, kattavalla, käyttäjäystävällisellä ja helposti saavutettavalla tavalla, myös yksityisten toimijoiden tai viranomaisten virallisen verkkosivuston kautta, jos sellainen on saatavilla, tai muulla soveltuvalla tavalla direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettujen palvelujen esteettömyysvaatimusten mukaisesti.	3. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tiedot on asetettava maksutta saataville selkeällä, kattavalla, käyttäjäystävällisellä ja helposti saavutettavalla tavalla, myös yksityisten toimijoiden tai viranomaisten virallisen verkkosivuston kautta, jos sellainen on saatavilla, tai muulla soveltuvalla tavalla direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettujen palvelujen esteettömyysvaatimusten mukaisesti ***niin, että käytetyn kielen vaikeusaste on enintään Euroopan neuvoston vahvistaman kieliä koskevan yhteisen eurooppalaisen viitekehyksen B1-tasoa (keskitaso)***.

Or. en

Tarkistus 428
Ádám Kósa, Stelios Kympouropoulos, Lucia Ďuriš Nicholsonová

Ehdotus direktiiviksi
15 artiklan 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tiedot on asetettava maksutta saataville selkeällä, kattavalla, käyttäjäystävällisellä ja helposti saavutettavalla tavalla, myös yksityisten toimijoiden tai viranomaisten virallisen verkkosivuston kautta, jos sellainen on saatavilla, tai muulla soveltuvalla tavalla direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettujen palvelujen esteettömyysvaatimusten mukaisesti.	3. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tiedot on asetettava ***kaikilla EU:n kielillä*** maksutta saataville selkeällä, kattavalla, käyttäjäystävällisellä ja helposti saavutettavalla tavalla ***esteettömässä muodossa (mukaan lukien selkokieliset muodot ja tekstitetyt kansalliset viittomakieliset videot ja kansainväliset viittomakieliset videot)***, myös yksityisten toimijoiden tai viranomaisten virallisen verkkosivuston kautta, jos sellainen on saatavilla, tai muulla soveltuvalla tavalla

direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettujen palvelujen esteettömyysvaatimusten mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 429
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
15 artiklan 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tiedot on asetettava maksutta saataville selkeällä, kattavalla, käyttäjäystävällisellä ja helposti saavutettavalla tavalla, myös yksityisten toimijoiden tai viranomaisten virallisen verkkosivuston kautta, jos sellainen on saatavilla, tai muulla soveltuvalla tavalla direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettujen palvelujen esteettömyysvaatimusten mukaisesti.	3. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tiedot on asetettava maksutta saataville selkeällä, kattavalla, käyttäjäystävällisellä ja helposti saavutettavalla tavalla, myös yksityisten toimijoiden tai viranomaisten virallisen verkkosivuston kautta, jos sellainen on saatavilla, tai muulla soveltuvalla tavalla direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettujen palvelujen esteettömyysvaatimusten mukaisesti ***niin, että käytetyn kielen vaikeusaste on enintään Euroopan neuvoston vahvistaman kieliä koskevan yhteisen eurooppalaisen viitekehyksen B1-tasoa (keskitaso***).

Or. en

Tarkistus 430
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a. Siirretään komissiolle valta antaa 11 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä direktiivin täydentämiseksi, jotta tämän artiklan 1 kohdassa

tarkoitettujen tietojen keräämiseksi voidaan perustaa kaikilla EU:n kielillä saatavilla oleva virallinen EU:n verkkosivusto, jonka käyttö tehdään helpommaksi kortin haltijoille direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I vahvistettujen palvelujen esteettömyysvaatimusten mukaisesti.

Or. en

Perustelu

Olisi hyödyllistä perustaa kaikilla EU:n kielillä saatavilla oleva EU:n tason verkkosivusto, jota voisi selata jäsenvaltioittain, jotta kortinhaltijoiden olisi helpompi käyttää sitä. Käyttäjien olisi paljon helpompi navigoida tällä sivustolla kuin 27:llä eri verkkosivustolla, joilla on erilaiset ulkoasut, rakenteet ja kielet, ja se myös säästäisi kustannuksia.

Tarkistus 431
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
16 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Komissio antaa viimeistään pp/kk/vv [***kolmen*** vuoden kuluttua tämän direktiivin soveltamispäivästä] ja sen jälkeen joka ***viides*** vuosi Euroopan parlamentille, neuvostolle, talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle kertomuksen tämän direktiivin soveltamisesta.	1. Komissio antaa viimeistään pp/kk/vv [***kahden*** vuoden kuluttua tämän direktiivin soveltamispäivästä] ja sen jälkeen joka ***kolmas*** vuosi Euroopan parlamentille, neuvostolle, talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle kertomuksen tämän direktiivin soveltamisesta.

Or. en

Tarkistus 432
Abir Al-Sahlani, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Monica Semedo, Jordi Cañas, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Ehdotus direktiiviksi

16 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Kertomuksessa käsitellään eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan käyttöä muun muassa sosiaalisen ja taloudellisen kehityksen valossa, jotta voidaan arvioida, olisiko tätä direktiiviä tarpeen tarkistaa.	2. Kertomuksessa käsitellään eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan käyttöä muun muassa sosiaalisen ja taloudellisen ***sekä muun merkityksellisen*** kehityksen valossa, jotta voidaan arvioida, olisiko tätä direktiiviä tarpeen tarkistaa. ***Kertomuksen on sisällettävä sukupuolten tasa-arvoa koskeva analyysi siitä, miten tämän direktiivin säännökset ovat vaikuttaneet vammaisten naisten ja tyttöjen vapaaseen liikkuvuuteen. Kertomuksessa arvioidaan myös jäsenvaltioiden palveluntarjoajille tarjoamien kannustavien toimenpiteiden tehokkuutta.***

Or. en

Tarkistus 433
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
16 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Kertomuksessa käsitellään eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan käyttöä muun muassa sosiaalisen ja taloudellisen kehityksen valossa, jotta voidaan arvioida, olisiko tätä direktiiviä tarpeen tarkistaa.	2. Kertomuksessa käsitellään eurooppalaisen vammaiskortin ja eurooppalaisen vammaisten henkilöiden pysäköintiluvan käyttöä muun muassa sosiaalisen ja taloudellisen ***sekä muun merkityksellisen*** kehityksen, ***myös teknologisen kehityksen,*** valossa, jotta voidaan arvioida, olisiko tätä direktiiviä tarpeen tarkistaa.

Or. en

Tarkistus 434
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
16 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Kertomuksessa käsitellään eurooppalaisen ***vammaiskortin*** ja eurooppalaisen vammaisten ***henkilöiden*** pysäköintiluvan käyttöä muun muassa sosiaalisen ja taloudellisen kehityksen valossa, jotta voidaan arvioida, olisiko tätä direktiiviä tarpeen tarkistaa.	2. Kertomuksessa käsitellään eurooppalaisen ***vammaisten ja ikääntyneiden kortin*** ja eurooppalaisen vammaisten ***ja ikääntyneiden*** pysäköintiluvan käyttöä muun muassa sosiaalisen ja taloudellisen kehityksen valossa, jotta voidaan arvioida, olisiko tätä direktiiviä tarpeen tarkistaa.

Or. en

Tarkistus 435
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
16 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Komission kertomuksessa otetaan huomioon vammaisten henkilöiden, talouden toimijoiden ja asiaan liittyvien valtiosta riippumattomien järjestöjen näkemykset, mukaan lukien vammaisia henkilöitä edustavat järjestöt.	4. Komission kertomuksessa otetaan huomioon vammaisten henkilöiden ***ja ikääntyneiden***, talouden toimijoiden ja asiaan liittyvien valtiosta riippumattomien järjestöjen näkemykset, mukaan lukien vammaisia henkilöitä ***ja ikääntyneitä*** edustavat järjestöt.

Or. en

Tarkistus 436
Katrin Langensiepen

Ehdotus direktiiviksi
16 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*

	4 a. Kertomukseen on sisällyttävä vaikutustenarviointi kortin käytöstä välineenä, jolla parannetaan etuuksien siirrettävyyttä sosiaaliturvan alalla asetusten (EY) N:o 883/2004 ja (EY) N:o 987/2009 mukaisesti sekä direktiivin 2004/38/EY 24 artiklan 2 kohdan soveltamisalaan kuuluvan sosiaalihuollon osalta.

Or. en

Tarkistus 437
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Ehdotus direktiiviksi
18 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään pp/kk/vv [***18*** kuukauden kuluessa tämän direktiivin voimaantulosta]. Niiden on viipymättä toimitettava nämä säännökset kirjallisina komissiolle.	1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään pp/kk/vv [***24*** kuukauden kuluessa tämän direktiivin voimaantulosta]. Niiden on viipymättä toimitettava nämä säännökset kirjallisina komissiolle.

Or. en

Tarkistus 438
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
18 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään pp/kk/vv [***18*** kuukauden kuluessa tämän direktiivin voimaantulosta]. Niiden on	1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään pp/kk/vv [***36*** kuukauden kuluessa tämän direktiivin voimaantulosta]. Niiden on

viipymättä toimitettava nämä säännökset kirjallisina komissiolle.	viipymättä toimitettava nämä säännökset kirjallisina komissiolle.

Or. en

Tarkistus 439
José Gusmão

Ehdotus direktiiviksi
18 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään pp/kk/vv [***18*** kuukauden kuluessa tämän direktiivin voimaantulosta]. Niiden on viipymättä toimitettava nämä säännökset kirjallisina komissiolle.	1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään pp/kk/vv [***12*** kuukauden kuluessa tämän direktiivin voimaantulosta]. Niiden on viipymättä toimitettava nämä säännökset kirjallisina komissiolle.

Or. en

Tarkistus 440
Katrin Langensiepen

Ehdotus direktiiviksi
18 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään pp/kk/vv [***18*** kuukauden kuluessa tämän direktiivin voimaantulosta]. Niiden on viipymättä toimitettava nämä säännökset kirjallisina komissiolle.	1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään pp/kk/vv [***12*** kuukauden kuluessa tämän direktiivin voimaantulosta]. Niiden on viipymättä toimitettava nämä säännökset kirjallisina komissiolle.

Or. en

Tarkistus 441
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
18 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään pp/kk/vv [***18*** kuukauden kuluessa tämän direktiivin voimaantulosta]. Niiden on viipymättä toimitettava nämä säännökset kirjallisina komissiolle.	1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään pp/kk/vv [***12*** kuukauden kuluessa tämän direktiivin voimaantulosta]. Niiden on viipymättä toimitettava nämä säännökset kirjallisina komissiolle.

Or. en

Tarkistus 442
Katrin Langensiepen

Ehdotus direktiiviksi
18 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Niiden on sovellettava näitä säännöksiä pp/kk/vv [päivästä, joka on ***30*** kuukautta tämän direktiivin voimaantulosta].	2. Niiden on sovellettava näitä säännöksiä pp/kk/vv [päivästä, joka on ***24*** kuukautta tämän direktiivin voimaantulosta].

Or. en

Tarkistus 443
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Ehdotus direktiiviksi
18 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*

2. Niiden on sovellettava näitä säännöksiä pp/kk/vv [päivästä, joka on ***30*** kuukautta tämän direktiivin voimaantulosta].	2. Niiden on sovellettava näitä säännöksiä pp/kk/vv [päivästä, joka on ***36*** kuukautta tämän direktiivin voimaantulosta].

Or. en

Tarkistus 444
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
18 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Niiden on sovellettava näitä säännöksiä pp/kk/vv [päivästä, joka on ***30*** kuukautta tämän direktiivin voimaantulosta].	2. Niiden on sovellettava näitä säännöksiä pp/kk/vv [päivästä, joka on ***48*** kuukautta tämän direktiivin voimaantulosta].

Or. en

Tarkistus 445
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
18 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Niiden on sovellettava näitä säännöksiä pp/kk/vv [päivästä, joka on ***30*** kuukautta tämän direktiivin voimaantulosta].	2. Niiden on sovellettava näitä säännöksiä pp/kk/vv [päivästä, joka on ***24*** kuukautta tämän direktiivin voimaantulosta].

Or. en

Tarkistus 446
Rosa Estaràs Ferragut

Ehdotus direktiiviksi
18 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Niiden on sovellettava näitä säännöksiä pp/kk/vv [päivästä, joka on ***30*** kuukautta tämän direktiivin voimaantulosta].	2. Niiden on sovellettava näitä säännöksiä pp/kk/vv [päivästä, joka on ***20*** kuukautta tämän direktiivin voimaantulosta].

Or. en

Tarkistus 447
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 1 alaotsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
EUROOPPALAISEN ***VAMMAISKORTIN*** MALLI	EUROOPPALAISEN ***VAMMAISTEN JA IKÄÄNTYNEIDEN KORTIN*** MALLI

Or. en

Tarkistus 448
Ádám Kósa

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
ETUPUOLI: englanninkielinen teksti ”European Disability Card”	ETUPUOLI: englanninkielinen teksti ”European Disability Card” ***ja kortin myöntäneen jäsenvaltion kielellä tai kielillä sekä pistekirjoituksella***.

Or. en

Tarkistus 449
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
ETUPUOLI: englanninkielinen teksti ”European Disability Card”	ETUPUOLI: englanninkielinen teksti ”European Disability ***and Elderly*** Card”

Or. en

Tarkistus 450
Cindy Franssen, David Casa, Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
KÄÄNTÖPUOLI: kansalliset tiedot jäsenvaltion virallisella kielellä tai virallisilla kielillä kortin myöntäneen jäsenvaltion päätöksen mukaisesti	KÄÄNTÖPUOLI: kansalliset tiedot jäsenvaltion virallisella kielellä tai virallisilla kielillä kortin myöntäneen jäsenvaltion päätöksen mukaisesti ***Kannustaa jäsenvaltioita sisällyttämään eurooppalaisen vammaiskortin kääntöpuolelle graafisen, digitaalisen tai kirjallisen merkinnän, kuten kuvamerkin, jolla havainnollistetaan kortinhaltijan tarvitseman avun luonnetta, vapaaehtoisesti edunsaajan pyynnöstä ja paljastamatta vammaisuutensa luonnetta kaikenlaisen leimautumisen estämiseksi. Komissio laatii ohjeet eri tukityyppejä koskevien yhteisten kuvamerkkien suunnitteluun.***

Or. en

Tarkistus 451
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
KÄÄNTÖPUOLI: kansalliset tiedot jäsenvaltion virallisella kielellä tai virallisilla kielillä kortin myöntäneen jäsenvaltion päätöksen mukaisesti	KÄÄNTÖPUOLI: kansalliset tiedot jäsenvaltion virallisella kielellä tai virallisilla kielillä kortin myöntäneen jäsenvaltion päätöksen mukaisesti ***Jäsenvaltioiden on annettava vammaisille henkilöille mahdollisuus esittää kortissa asianmukaiset symbolit kohtuullisten mukautusten osoittamiseksi, kun he hakevat korttia asianomaisilta viranomaisilta.***

Or. en

Tarkistus 452
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
KÄÄNTÖPUOLI: kansalliset tiedot jäsenvaltion virallisella kielellä tai virallisilla kielillä kortin myöntäneen jäsenvaltion päätöksen mukaisesti	KÄÄNTÖPUOLI: kansalliset tiedot jäsenvaltion virallisella kielellä tai virallisilla kielillä kortin myöntäneen jäsenvaltion ***kansalliseen lainsäädäntöön ja käytäntöön perustuvan*** päätöksen mukaisesti, ***esim. vammaisuuden aste***.

Or. en

Tarkistus 453
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Eurooppalaisen ***vammaiskortin*** koon on noudatettava ISO 7810 -standardia.	1. Eurooppalaisen ***vammaisten ja ikääntyneiden kortin*** koon on noudatettava ISO 7810 -standardia.

Or. en

Tarkistus 454
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 2 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Jotta tiedot voidaan suojata asianmukaisesti väärentämisiltä tai vilpillisiltä muutosyrityksiltä, on erittäin suositeltavaa sisällyttää biografiset tiedot, mukaan lukien muotokuva, ja pääaihetta koskevat tiedot asiakirjan perusaineistoon. Erilaisia tekniikoita on käytettävissä asiakirjan personoimiseksi tällä tavoin (esim. laserkaiverrus), mikä ei kuitenkaan estä uusien tekniikoiden käyttöä ja kehittämistä.
	Personointikentät:
	Kortin ulkoasussa on oltava yksi 21 x 28 mm:n valkoinen kenttä, johon painetaan haltijan muotokuva.
	Kortin ulkoasun on sisällettävä viisi 4 x 52 mm:n valkoista kenttää.
	Kuvatekstit painetaan mustalla, kansallisella kielellä ja (kursiivilla) englanniksi kahdelle riville.
	Fontin on oltava Arial bold 4pt ja teksti tasataan kentän vasemmalle puolelle.
	Personointitietojen fontti on Arial 12pt ja teksti tasataan kentän oikealle puolelle.
	Asiakirjan etupuolelle painetut tiedot:
	· Yksinomaisen haltijan muotokuva.
	Kenttä 1: Kortinhaltijan etunimi.
	Kenttä 2: Kortinhaltijan sukunimi.
	Kenttä 3: Syntymäaika.
	Kenttä 4: Asiakirjan sarjanumero.
	Kenttä 5: Asiakirjan voimassaolon päättymispäivä.
	Huomautus:

	Etunimen ja sukunimen painatukseen on käytettävä enintään 25 merkkiä.
	Päivämäärän on oltava muodossa PPnKKnVVVV, jossa n on "."tai tyhjä merkki.

Or. en

Tarkistus 455
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 3 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Kortissa on oltava:	***Poistetaan.***
kortinhaltijan kuva;	
kortinhaltijan etu- ja sukunimi;	
kortinhaltijan syntymäaika;	
kortin numero.	

Or. en

Tarkistus 456
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 4 alakohta – johdanto-osa

Komission teksti	*Tarkistus*
4. ***Kortin värit ovat vaaleansininen ja tummansininen kuvan ja seuraavien viitetietojen mukaisesti:***	4. ***Taustan turvapainatuksen on sisällettävä ristikkokuvio, joka on painettu yhdellä Pantone-värillä. Näin saadaan aikaan erivärisiä alueita, ja niiden tulisi koostua paksuudeltaan ja asteittain vaihtelevista viivoista.***
	Taustalla on oltava mikropainatukset, joissa on teksti ”VAMMAISKORTTI”. Taustapainatuksessa on oltava näkymättömällä UV-musteella (keltaisella) painettu graafinen elementti,

joka esittää 12 tähdestä koostuvaa ympyrää, jonka keskellä toistuvat kirjaimet "EU".

Or. en

Perustelu

Turvataustapainatuksessa käytetään vain yhtä väriä.

Tarkistus 457
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 4 alakohta – 1 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– Tummansininen: CMYK 100, 90, 10, 0	***Poistetaan.***
RGB 0, 68, 148	

Or. en

Tarkistus 458
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 4 alakohta – 2 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– Vaaleansininen: CMYK 94, 63, 7, 1	***Poistetaan.***
RGB 0, 110, 183	

Or. en

Tarkistus 459
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi

Liite I – 5 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. ***Korttiin on merkittävä viimeinen voimassaolopäivä***.	5. ***Ks. kohdassa 3 ehdotettu luonnos***.

Or. en

Tarkistus 460
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 6 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Kortissa on oltava maakoodi, jonka ympärillä on sininen ympyrä.	6. ***Ympyrä, jonka sisäpuolella on myöntävän maan kaksikirjaiminen ISO-maakoodi, on painettava sinisellä Pantone Reflex blue -värillä. Ympyrää ympäröi 12 tähteä***. ***ISO-maakoodin kaksi kirjainta ovat valkoisia.***

Or. en

Perustelu

Euroopan tunnuksen graafinen käsikirja löytyy täältä:

http://publications.europa.eu/code/fi/fi-5000100.htm

Tarkistus 461
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 8 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
8. Sanat ”European Disability Card” kirjoitetaan Arial-kirjasintyypillä ja pistekirjoituksella Marburgin järjestelmän mittoja käyttäen.	8. Sanat ”European Disability Card” kirjoitetaan Arial-kirjasintyypillä ja pistekirjoituksella Marburgin järjestelmän mittoja käyttäen ***ja ne on painettava sinisellä Reflex Blue -värillä***.

Marburg Medium:

Piste-ero x-akseli (a): 2,5 mm. (pistekeskipisteestä pistekeskipisteeseen).

Piste-ero y-akseli (b): 2,5 mm. (pistekeskipisteestä pistekeskipisteeseen).

Merkin leveys (c): 6,0 mm. (pistekeskipiste 1 ensimmäisestä merkistä pistekeskipisteeseen 1 seuraavasta merkistä).

Loppumerkin pistekeskipisteen ja seuraavan sanan alkumerkin pistekeskipisteen välinen mitta (d) on 2 x c, 6,0 mm. x 2 = 12,0 mm.

Riviväli (e): 10,0 mm (pistekeskipiste 1 - pistekeskipiste 1 seuraavasta viivasta).

Pistehalkaisija: noin 1,3 mm (kohokuviointilaitteen pohjan pistehalkaisija) tai 1,6 mm (naarasmuotin pistehalkaisija).

Sanat ”EU DISABILITY CARD” pistekirjoituksella Marburgin järjestelmän medium-mittoja käyttäen.

Or. en

Tarkistus 462
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 8 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
8. Sanat ”European Disability Card” kirjoitetaan Arial-kirjasintyypillä ja pistekirjoituksella Marburgin järjestelmän mittoja käyttäen.	8. Sanat ”European Disability ***and Elderly*** Card” kirjoitetaan Arial-kirjasintyypillä ja pistekirjoituksella Marburgin järjestelmän mittoja käyttäen.

Or. en

Tarkistus 463
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 10 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	10 a. Hologrammi: Metalloitu hologrammi asetetaan etupuolelle.
	Hologrammissa on oltava sanat "EU Disability Card" ja 12 valkoisesta tähdestä muodostuva ympyrä.

Or. en

Tarkistus 464
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
Liite I a (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Kortissa on oltava QR-koodi, joka sisältää kaikki korttiin sisältyvät tiedot saavutettavassa muodossa, joka on asianmukaisesti määritelty ja merkitty koholeimalla ja joka on täysin tietosuojalainsäädännön mukainen.

Or. en

Tarkistus 465
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Liite II – alaotsikko 1

Komission teksti	*Tarkistus*
EUROOPPALAINEN VAMMAISTEN ***HENKILÖIDEN*** PYSÄKÖINTILUPA	EUROOPPALAINEN VAMMAISTEN ***JA IKÄÄNTYNEIDEN*** PYSÄKÖINTILUPA

Or. en

Tarkistus 466
Chiara Gemma

Ehdotus direktiiviksi
Liite II – 1 a alaotsikko (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Sanat ”European Parking Card” on esitettävä pistekirjoituksella Marburgin järjestelmän mittoja käyttäen.

Or. en

Tarkistus 467
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Liite II – 1 alakohta – johdanto-osa

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Eurooppalaisen vammaisten ***henkilöiden*** pysäköintiluvan mitat:	1. Eurooppalaisen vammaisten ***ja ikääntyneiden*** pysäköintiluvan mitat:

Or. en

Tarkistus 468
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
Liite II – 2 alakohta – johdanto-osa

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Kortin värit ovat tummansininen ja keltainen kuvan ja seuraavien viitetietojen mukaisesti:	2. ***Pantone Reflex Blue sinistä ja Pantone keltaista voidaan käyttää asiakirjan oikealla puolella, koska näitä värejä komissio on ehdottanut EU:n lipun väreiksi.*** ***Taustan turvapainatuksen on sisällettävä***

	ristikkokuvio, joka on painettu käyttäen Pantone-värejä.
	Taustalla on oltava mikropainatukset, joissa on sanat ”EUROOPPALAINEN PYSÄKÖINTIKORTTI”.

Or. en

Tarkistus 469
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
Liite II – 2 alakohta – 1 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– Tummansininen: CMYK 100, 90, 10, 0	***Poistetaan.***
RGB 0, 68, 148	

Or. en

Tarkistus 470
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
Liite II – 2 alakohta – 2 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– Keltainen: CMYK 94, 63, 7, 1	***Poistetaan.***
RGB 255, 237, 0	

Or. en

Tarkistus 471
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Liite II – 3 alakohta – johdanto-osa

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Eurooppalaisen vammaisten ***henkilöiden*** pysäköintiluvan etu- ja kääntöpuoli on jaettu pystysuunnassa kahteen osaan.	3. Eurooppalaisen vammaisten ***ja ikääntyneiden*** pysäköintiluvan etu- ja kääntöpuoli on jaettu pystysuunnassa kahteen osaan.

Or. en

Tarkistus 472
Jarosław Duda

Ehdotus direktiiviksi
Liite II – 3 alakohta – a alakohta – 5 a luetelmakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	– Sanat ”European Parking Card” on esitettävä pistekirjoituksella Marburgin järjestelmän mittoja käyttäen.

Or. en

Tarkistus 473
Miriam Lexmann

Ehdotus direktiiviksi
Liite II – 3 alakohta – b alakohta – 1 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– suuraakkosin kirjoitettu ”Eurooppalainen vammaisten henkilöiden pysäköintilupa” luvan myöntäneen jäsenvaltion kielellä tai kielillä, riittävän välimatkan jälkeen sama teksti muilla Euroopan unionin kielillä;	– suuraakkosin kirjoitettu ”Eurooppalainen vammaisten henkilöiden pysäköintilupa” luvan myöntäneen jäsenvaltion kielellä tai kielillä, riittävän välimatkan jälkeen sama teksti muilla Euroopan unionin kielillä; ***Sanat ”European Parking Card” on esitettävä pistekirjoituksella Marburgin järjestelmän mittoja käyttäen.***

Or. en

Tarkistus 474
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
Liite II – 3 alakohta – b alakohta – 1 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– suuraakkosin kirjoitettu ”Eurooppalainen vammaisten henkilöiden pysäköintilupa” luvan myöntäneen jäsenvaltion kielellä tai kielillä, riittävän välimatkan jälkeen sama teksti muilla Euroopan unionin kielillä;	– suuraakkosin kirjoitettu ”Eurooppalainen vammaisten henkilöiden pysäköintilupa” luvan myöntäneen jäsenvaltion kielellä tai kielillä ***ja pistekirjoituksella Marburgin järjestelmän mittoja käyttäen***; riittävän välimatkan jälkeen sama teksti muilla Euroopan unionin kielillä;

Or. en

Tarkistus 475
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Liite II – 3 alakohta – b alakohta – 1 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– suuraakkosin kirjoitettu ”Eurooppalainen vammaisten ***henkilöiden*** pysäköintilupa” luvan myöntäneen jäsenvaltion kielellä tai kielillä, riittävän välimatkan jälkeen sama teksti muilla Euroopan unionin kielillä;	– suuraakkosin kirjoitettu ”Eurooppalainen vammaisten ***ja ikääntyneiden*** pysäköintilupa” luvan myöntäneen jäsenvaltion kielellä tai kielillä; riittävän välimatkan jälkeen sama teksti pienaakkosin muilla Euroopan unionin kielillä;

Or. en

Tarkistus 476
Ádám Kósa

Ehdotus direktiiviksi
Liite II – 3 alakohta – b alakohta – 1 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– suuraakkosin kirjoitettu ”Eurooppalainen vammaisten henkilöiden pysäköintilupa” luvan myöntäneen jäsenvaltion kielellä tai kielillä, riittävän välimatkan jälkeen sama teksti muilla Euroopan unionin kielillä;	– suuraakkosin kirjoitettu ”Eurooppalainen vammaisten henkilöiden pysäköintilupa” luvan myöntäneen jäsenvaltion kielellä tai kielillä ***ja pistekirjoituksella***; riittävän välimatkan jälkeen sama teksti muilla Euroopan unionin kielillä;

Or. en

Tarkistus 477
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
Liite II – 3 alakohta – c alakohta – 7 a luetelmakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	– ***Toissijaisen henkilökortin numero***

Or. en

Perustelu

Suosittelemme lisäämään uuden kohdan, jossa ilmoitetaan valinnainen kenttä, jota käytetään, kun jäsenvaltio käyttää toista asiakirjan tunnistenumeroa.

Tarkistus 478
Antonius Manders

Ehdotus direktiiviksi
Liite II – 3 alakohta – d alakohta – 1 luetelmakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
– maininta: ”Tämä pysäköintilupa oikeuttaa käyttämään vammaisille ***henkilöille*** varattuja pysäköintiehtoja ja -järjestelyjä siinä jäsenvaltiossa, jossa luvanhaltija oleskelee.”;	– maininta: ”Tämä pysäköintilupa oikeuttaa käyttämään vammaisille ***ja ikääntyneille*** varattuja pysäköintiehtoja ja -järjestelyjä siinä jäsenvaltiossa, jossa luvanhaltija oleskelee.”;

Or. en

Tarkistus 479
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Ehdotus direktiiviksi
Liite II – 5 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 a. Aineisto
	Sen varmistamiseksi, että tiedot suojataan asianmukaisesti väärentämisyrityksiltä tai vilpillisiltä muutoksilta, on erittäin suositeltavaa käyttää turvamateriaalia, jossa on väärentämisen estäviä turvatekijöitä.
	Esimerkki 1: Suojamerkintäinen paperi vesileimalla ja turvakuiduilla. Holografinen tai vastaava turvaominaisuus. Laminointi voidaan lisätä asiakirjan suojaamiseksi.
	Esimerkki 2: Polykarbonaatti tai vastaava materiaali. Tässä tapauksessa on erittäin suositeltavaa sisällyttää biografiset tiedot, mukaan lukien muotokuva ja pääaihetta koskevat tiedot, asiakirjan perusaineistoon, jotta varmistetaan, että tiedot suojataan asianmukaisesti väärentämisyrityksiltä tai vilpillisiltä muutoksilta. Holografinen tai vastaava turvaominaisuus voidaan integroida asiakirjan rakenteeseen.

Or. en

Perustelu

Suosituksena on kuvata tässä osiossa nimenomaisesti turvamateriaalit.

Tarkistus 480
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Ehdotus direktiiviksi
Liite II a (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Kortissa on oltava QR-koodi, joka sisältää kaikki korttiin sisältyvät tiedot saavutettavassa muodossa, joka on asianmukaisesti määritelty ja merkitty koholeimalla ja joka on täysin tietosuojalainsäädännön mukainen.

Or. en